

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities (Class A)
監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告 (Class A)

Progress up to (Date) 資料更新日期: 31-Dec-12
Report Date 報告日期: 31-Dec-12

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	District 地區	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Name of Premises/Facilities 物業／設施名稱	(1) Site Survey Completed 完成場地視察	(2) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(3) Site Preparation Completed 完成場地準備	(4) Works Commenced 工程開始	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 工程完成	(7) Complexity (H/M/L) 複雜性
1	CEDD 土木工程拓展署	Kowloon City District 九龍城區	Office Building 辦公室大樓	Civil Engineering and Development Building 土木工程拓展署大樓							H
Total No. Completed 已完成項目總數					1	1	1	1	1	1	

Remarks:

Involvement of Managing Departments of the relevant premises and facilities in Different Stages: -

1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey
2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may; (v) Submission of funding application
3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Others

1. Having regard to complexity and extent of upgrading works and the site and operational constraints, improvement works under ArchSD are broadly categorised into three groups-
H - The "High Complexity Premises" include those multi-user complexes and high security premises. The improvement works usually involve major structural alterations and additions.
M - The "Medium Complexity Premises" are usually the highly utilized complexes where improvement works may cause disturbance to normal operation of the premises and public. Necessary phasing of works and segregation of working areas will be required.
L - The "Low Complexity Premises" require only minor improvement works.
2. The column of "Works Completion Month" will be filled up after site preparation is completed and works commenced but the relevant date is for reference only. Once the actual work completion date is known, the relevant column will be updated.

備注:

管理有關處所及設施的部門於不同階段中的參與方式:

1. 場地勘查- 開放處所/場地以方便勘查
2. 可行性研究 - (一) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯磋商有關無障礙通道和設施的工程建議 (二) 確認有關無障礙通道和設施的工程建議; (三) 確認有關工程計劃; (四) 申請土地, 批准修訂設施明細表及其他事宜 (五) 提交撥款申請
3. 場地準備 - (一) 確認場地及工作安排; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
4. 工程開始 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
5. 50%以上的工程已完成 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
6. 工程完成-進行工程交收檢查

其他

1. 考慮到工作複雜性、範圍、場地及運作上的限制, 建築署負責的改善工程大致可分為三類-
H - 高複雜性的物業包括多用戶綜合大樓和一些保安要求高的場所。改善工程往往涉及重大的結構性改建及加裝。
M - 中等複雜性的物業一般是高使用率的綜合場館, 改善工程可能會對大樓的運作及對公眾造成滋擾。此類物業的工程需分階段進行, 並須與大樓使用者的辦公範圍分隔。
L - 低複雜性的物業只需要小規模的改善工程以提升現有的無障礙通道和設備。
2. 當完成“場地準備”及工程已開始時, 有關“工程完成月份”欄目才會填上以作參考。當真正工作完成日期已知後, 有關欄目會作相應修改。

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities (Class A)

監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告 (Class A)

Progress up to (Date) 資料更新日期:

31-Dec-12

Report Date 報告日期:

31-Dec-12

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	District 地區	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Name of Premises/Facilities 物業／設施名稱	(1) Site Survey Completed 完成場地觀察	(2) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(3) Site Preparation Completed 完成場地準備	(4) Works Commenced 工程開始	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 工程完成	(7) Complexity (H/M/L) 複雜性
1	DH 衛生署	Central and Western District 中西區	Clinic 診所	Kennedy Town Community Complex 堅尼地城社區綜合大樓							H
2	DH 衛生署	Central and Western District 中西區	Clinic 診所	Queensway Government Offices 金鐘政府合署							M
3	DH 衛生署	Central and Western District 中西區	Office 辦公室	Central Government Pier Building 中區政府碼頭大樓							H
4	DH 衛生署	Central and Western District 中西區	Clinic 診所	Western Dental Clinic 西區牙科診所							M
5	DH 衛生署	Eastern District 東區	Clinic 診所	Shau Kei Wan Jockey Club Clinic 筲箕灣賽馬會診所							H
6	DH 衛生署	Eastern District 東區	Clinic 診所	Sai Wan Ho Health Centre 西灣河健康中心							H
7	DH 衛生署	Eastern District 東區	Clinic 診所	New Jade Garden 新翠花園							H
8	DH 衛生署	Islands District 離島區	Clinic 診所	Tai O Jockey Club Clinic 大澳賽馬會診所							H
9	DH 衛生署	Islands District 離島區	Clinic 診所	Mui Wo Government Offices 梅窩政府合署							H
10	DH 衛生署	Islands District 離島區	Clinic 診所	Tung Chung Health Centre 東涌健康中心							H
11	DH 衛生署	Kowloon City District 九龍城區	Clinic 診所	Ho Man Tin Methadone Clinic 何文田美沙酮診所							H
12	DH 衛生署	Kowloon City District 九龍城區	Mortuary 殮房	Kowloon Public Mortuary 九龍公眾殮房							M
13	DH 衛生署	Kowloon City District 九龍城區	Clinic 診所	Argyle Street Jockey Club School Dental Clinic 亞皆老街賽馬會學童牙科診所							H
14	DH 衛生署	Kwai Tsing District 葵青區	Mortuary 殮房	Kwai Chung Public Mortuary 葵涌公眾殮房							H
15	DH 衛生署	Kwai Tsing District 葵青區	Clinic 診所	Tsing Yi Cheung Hong Clinic 青衣長康診所							H
16	DH 衛生署	Kwai Tsing District 葵青區	Clinic 診所	Shing Wo House, Kwai Shing East Estate 葵盛東邨盛和樓							H
17	DH 衛生署	Kwai Tsing District 葵青區	Clinic 診所	Princess Margaret Hospital 瑪嘉烈醫院							H
18	DH 衛生署	Kwai Tsing District 葵青區	Clinic 診所	Kwai Chung Hospital 葵涌醫院							H
19	DH 衛生署	Kwun Tong District 觀塘區	Clinic 診所	Lam Tin Community Complex 藍田社區綜合大樓							H
20	DH 衛生署	North District 北區	Clinic 診所	Fanling Health Centre 粉嶺健康中心							H

45	DH 衛生署	Yuen Long District 元朗區	Clinic 診所	Yuen Long District Offices Building 元朗民政事務處大廈								M
46	DH 衛生署	Yuen Long District 元朗區	Clinic 診所	Yuen Long Jockey Club Health Centre 元朗賽馬會健康院								H
Total No. Completed 已完成項目總數					46	46	46	46	46	46	46	

Remarks:

Involvement of Managing Departments of the relevant premises and facilities in Different Stages:-

1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey
2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may; (v) Submission of funding application
3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Others

1. Having regard to complexity and extent of upgrading works and the site and operational constraints, improvement works under ArchSD are broadly categorised into three groups-
 - H - The "High Complexity Premises" include those multi-user complexes and high security premises. The improvement works usually involve major structural alterations and additions.
 - M - The "Medium Complexity Premises" are usually the highly utilized complexes where improvement works may cause disturbance to normal operation of the premises and public. Necessary phasing of works and segregation of working areas will be required
 - L - The "Low Complexity Premises" require only minor improvement works.
2. The column of "Works Completion Month" will be filled up after site preparation is completed and works commenced but the relevant date is for reference only. Once the actual work completion date is known, the relevant column will be updated.

備注:

管理有關處所及設施的部門於不同階段中的參與方式:

1. 場地勘查- 開放處所/場地以方便勘查
2. 可行性研究 - (一) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯磋商有關無障礙通道和設施的工程建議; (二) 確認有關無障礙通道和設施的工程建議; (三) 確認有關工程計劃; (四) 申請土地, 批准修訂設施明細表及其他事宜 (五) 提交撥款申請
3. 場地準備 - (一) 確認場地及工作安排; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
4. 工程開始 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
5. 50%以上的工程已完成 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
6. 工程完成-進行工程交收檢查

其他

1. 考慮到工作複雜性、範圍、場地及運作上的限制, 建築署負責的改善工程大致可分為三類-
 - H - 高複雜性的物業包括多用戶綜合大樓和一些保安要求高的場所。改善工程往往涉及重大的結構性改建及加裝。
 - M - 中等複雜性的物業一般是高使用率的綜合場館, 改善工程可能會對大樓的運作及對公眾造成滋擾。此類物業的工程需分階段進行, 並須與大樓使用者的辦公範圍分隔。
 - L - 低複雜性的物業只需要小規模的改善工程以提升現有的無障礙通道和設備。
2. 當完成“場地準備”及工程已開始時, 有關“工程完成月份”欄目才會填上以作參考。當真正工作完成日期已知後, 有關欄目會作相應修改。

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities (Class A)

監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告 (Class A)

Progress up to (Date) 資料更新日期:

31-Dec-12

Report Date 報告日期:

31-Dec-12

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	District 地區	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Name of Premises/Facilities 物業／設施名稱	(1) Site Survey Completed 完成場地觀察	(2) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(3) Site Preparation Completed 完成場地準備	(4) Works Commenced 工程開始	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 工程完成	(7) Complexity (H/M/L) 複雜性
1	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Public Toilet 公廁	Peak Tower Public Toilet 凌霄閣公廁							M
2	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Public Toilet 公廁	Lan Kwai Fong Public Toilet 蘭桂芳公廁							H
3	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Public Toilet 公廁	Man Yiu Street Public Toilet 民耀街公廁							M
4	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Public Toilet 公廁	Smithfield Municipal Services Building Public Toilet 士美非路市政大廈公廁							H
5	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Public Toilet 公廁	Man Faj Street Public Toilet 民輝街公廁							M
6	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Public Toilet 公廁	Water Street Public Toilet 水街公廁							M
7	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Public Toilet 公廁	Exchange Square Public Toilet 交易廣場公廁							M
8	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Public Toilet 公廁	Wellington Street Public Toilet 威靈頓街公廁							M
9	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Public Toilet 公廁	Sai Ning Street Public Toilet 西寧街公廁							H
10	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Public Toilet 公廁	Wah Hing Lane Public Toilet 華興里公廁							M
11	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Public Toilet 公廁	Hong Kong Park Indoor Games Hall Public Toilet 香港公園室內運動場公廁							M
12	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Public Toilet 公廁	Wine Wo Street Public Toilet 永和街公廁							M
13	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Public Toilet 公廁	Lok Ku Road Public Toilet 樂古道公廁							M
14	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Public Toilet 公廁	In Ku Lane Public Toilet 賢居里公廁							M
15	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Public Toilet 公廁	Kennedy Road Public Toilet 堅尼地道公廁							M
16	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Public Toilet 公廁	Ladder Street Public Toilet 樓梯街公廁							M
17	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Public Toilet 公廁	Kotewall Road Public Toilet 担蘇道公廁							M
18	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Public Toilet 公廁	Robinson Road Public Toilet 羅便申道公廁							M
19	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Public Toilet 公廁	MacDonnell Road Public Toilet 麥當奴道公廁							M
20	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Public Toilet 公廁	May Road Public Toilet 梅道公廁							M
21	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Public Toilet 公廁	Old Peak Road Public Toilet 舊山頂道公廁							M
22	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Public Bathhouse 公共浴室	Water Street Public Bathhouse 水街公共浴室							M

563	FEHD 食物環境衛生署	Yuen Long 元朗區	Public Toilet 公廁	Ma Tin Tsuen Public Toilet 馬田村公廁														M	
564	FEHD 食物環境衛生署	Yuen Long 元朗區	Public Toilet 公廁	Ngau Keng Tsuen Public Toilet 生輝村公廁														H	
565	FEHD 食物環境衛生署	Yuen Long 元朗區	Public Toilet 公廁	Fuk Hing Lane Public Toilet 福興里公廁														H	
566	FEHD 食物環境衛生署	Yuen Long 元朗區	Public Toilet 公廁	Pun Uk Tsuen Public Toilet 潘屋村公廁														H	
567	FEHD 食物環境衛生署	Yuen Long 元朗區	Public Toilet 公廁	Lok Ma Chau Tsuen Public Toilet 落馬洲村公廁														H	
568	FEHD 食物環境衛生署	Yuen Long 元朗區	Public Toilet 公廁	Wah Shing Tsuen Public Toilet 華盛村公廁														H	
569	FEHD 食物環境衛生署	Yuen Long 元朗區	Market 街市	Tai Kiu Market 太極街市														H	
570	FEHD 食物環境衛生署	Yuen Long 元朗區	Office 辦公室	Yuen Long District Environmental Hygiene 元朗區環境衛生辦事處														H	
Total No. Completed 已完成項目總數																			
					570	570	570	570	570	569	569	569	569	569	569	569	569	569	569

Note: Works has been scheduled into phases after consultation to suit the operational need of building users and management. Target completion date: December 2012.

Remarks:
Involvement of Managing Departments of the relevant premises and facilities in Different Stages: -
1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey
2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may; (v) Submission of funding application
3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Others

- Having regard to complexity and extent of upgrading works and the site and operational constraints, improvement works under ArchSD are broadly categorised into three groups -
H - The "High Complexity Premises" include those multi-user complexes and high security premises. The improvement works usually involve major structural alterations and additions.
M - The "Medium Complexity Premises" are usually the highly utilized complexes where improvement works may cause disturbance to normal operation of the premises and public. Necessary phasing of works and segregation of working areas will be required.
L - The "Low Complexity Premises" require only minor improvement works.
- The column of "Works Completion Month" will be filled up after site preparation is completed and works commenced but the relevant date is for reference only. Once the actual work completion date is known, the relevant column will be updated.

備注：

管理有關處所及設施的部門於不同階段中的參與方式：

- 場地勘查- 開放處所/場地以方便勘查
- 可行性研究 - (一) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯磋商有關無障礙通道和設施的工程建議 (二) 確認有關無障礙通道和設施的工程建議; (三) 確認有關工程計劃; (四) 申請土地, 批准修訂設施明細表及其他事宜 (五) 提交撥款申請
- 場地準備 - (一) 確認場地及工作安排; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
- 工程開始 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
- 50%以上的工程已完成 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
- 工程完成-進行工程交收檢查

其他

- 考慮到工作複雜性、範圍、場地及運作上的限制, 建築署負責的改善工程大致可分為三類 -
H - 高複雜性的物業包括多用戶綜合大樓和一些保安要求高的場所。改善工程往往涉及重大的結構性改建及加裝。
M - 中等複雜性的物業一般是高使用率的綜合場館, 改善工程可能會對大樓的運作及對公眾造成滋擾。此類物業的工程需分階段進行, 並須與大樓使用者的辦公範圍分隔。
L - 低複雜性的物業只需要小規模的改善工程以提升現有的無障礙通道和設備。
- 當完成“場地準備”及工程已開始時, 有關“工程完成月份”欄目才會填上以作參考。當真正工作完成日期已知後, 有關欄目會作相應修改。



Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities (Class A)

監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告 (Class A)

Progress up to (Date) 資料更新日期:

31-Dec-12

Report Date 報告日期:

31-Dec-12

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	District 地區	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Name of Premises/Facilities 物業／設施名稱	(1) Site Survey Completed 完成場地觀察	(2) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(3) Site Preparation Completed 完成場地準備	(4) Works Commenced 工程開始	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 工程完成	(7) Complexity (H/M/L) 複雜性
1	GPA 政府產業署	Central & Western District 中西區	Joint-user Building 政府聯用辦公大樓	Central Government Pier 中區政府碼頭							H
2	GPA 政府產業署	Central & Western District 中西區	Joint-user Building 政府聯用辦公大樓	Harbour Building 海港政府大樓							H
3	GPA 政府產業署	Central & Western District 中西區	Joint-user Building 政府聯用辦公大樓	Queensway Government Offices 金鐘道政府合署							H
4	GPA 政府產業署	Central & Western District 中西區	Joint-user Building 政府聯用辦公大樓	Rumsey Street Multi-storey Car Park Building 林士街多層停車場大廈							H
5	GPA 政府產業署	Central & Western District 中西區	Government Quarters 政府宿舍	2-8, 9-11 Mansfield Road 文咸道2-8、9-11號							H
6	GPA 政府產業署	Central & Western District 中西區	Government Quarters 政府宿舍	25 Park Road 柏道25號							H
7	GPA 政府產業署	Central & Western District 中西區	Government Quarters 政府宿舍	Buxey Lodge 百事樓							H
8	GPA 政府產業署	Central & Western District 中西區	Government Quarters 政府宿舍	Cloudridge 雲吉道30號							M
9	GPA 政府產業署	Central & Western District 中西區	Government Quarters 政府宿舍	Fairmont Gardens 翠錦園							H
10	GPA 政府產業署	Central & Western District 中西區	Government Quarters 政府宿舍	Old Bailey Street Police Married Quarters 奧卑利街警察宿舍							H
11	GPA 政府產業署	Central & Western District 中西區	Government Quarters 政府宿舍	Sai Ying Pun Post Office Building 西營盤郵政局大廈							H
12	GPA 政府產業署	Eastern District 東區	Joint-user Building 政府聯用辦公大樓	North Point Government Offices 北角政府合署							H
13	GPA 政府產業署	Eastern District 東區	Joint-user Building 政府聯用辦公大樓	North Point Fire Brigade Building 北角消防大廈							H
14	GPA 政府產業署	Eastern District 東區	Joint-user Building 政府聯用辦公大樓	Eastern Law Courts Building 東區法院大樓							H
15	GPA 政府產業署	Eastern District 東區	Government Quarters 政府宿舍	Chai Wan Police Married Quarters 柴灣已婚警察宿舍							H
16	GPA 政府產業署	Eastern District 東區	Government Quarters 政府宿舍	Chai Wan Fire Service Rank & Fire Married Quarters 柴灣已婚消防宿舍							H
17	GPA 政府產業署	Eastern District 東區	Government Quarters 政府宿舍	Pamela Youde Hospital Staff Quarters 東區尤德醫院職員宿舍							H

91	GPA 政府產業署	Yuen Long District 元朗區	Joint-user Building 政府聯用辦公大樓	Yuen Long Government Offices 元朗政府合署								H
92	GPA 政府產業署	Yuen Long District 元朗區	Government Quarters 政府宿舍	Yuen Long Police Married Quarters 元朗已婚警察宿舍								M
Total No. Completed 已完成項目總數					92	92	92	92	92	92		

Remarks:

Involvement of Managing Departments of the relevant premises and facilities in Different Stages: -

1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey
2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may;
 - (v) Submission of funding application
3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Others

1. Having regard to complexity and extent of upgrading works and the site and operational constraints, improvement works under ArchSD are broadly categorised into three groups-
 - H - The "High Complexity Premises" include those multi-user complexes and high security premises. The improvement works usually involve major structural alterations and additions.
 - M - The "Medium Complexity Premises" are usually the highly utilized complexes where improvement works may cause disturbance to normal operation of the premises and public. Necessary phasing of works and segregation of working areas will be required.
 - L - The "Low Complexity Premises" require only minor improvement works.
2. The column of "Works Completion Month" will be filled up after site preparation is completed and works commenced but the relevant date is for reference only. Once the actual work completion date is known, the relevant column will be updated.

備注：

管理有關處所及設施的部門於不同階段中的參與方式：

1. 場地勘查- 開放處所/場地以方便勘查
2. 可行性研究 - (一) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯磋商有關無障礙通道和設施的工程建議 (二) 確認有關無障礙通道和設施的工程建議; (三) 確認有關工程計劃; (四) 申請土地，批准修訂設施明細表及其他事宜 (五) 提交撥款申請
3. 場地準備 - (一) 確認場地及工作安排; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
4. 工程開始 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
5. 50%以上的工程已完成 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
6. 工程完成-進行工程交收檢查

其他

1. 考慮到工作複雜性、範圍、場地及運作上的限制，建築署負責的改善工程大致可分為三類 -
 - H - 高複雜性的物業包括多用戶綜合大樓和一些保安要求高的場所。改善工程往往涉及重大的結構性改建及加裝。
 - M - 中等複雜性的物業一般是高使用率的綜合場館，改善工程可能會對大樓的運作及對公眾造成滋擾。此類物業的工程需分階段進行，並須與大樓使用者的辦公範圍分隔。
 - L - 低複雜性的物業只需要小規模的改善工程以提升現有的無障礙通道和設備。
2. 當完成“場地準備”及工程已開始時，有關“工程完成月份”欄目才會填上以作參考。當真正工作完成日期已知後，有關欄目會作相應修改。

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities (Class A)
監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告 (Class A)

Progress up to (Date) 資料更新日期:

31-Dec-12

Report Date 報告日期:

31-Dec-12

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	District 地區	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Name of Premises/Facilities 物業／設施名稱	(1) Site Survey Completed 完成場地視察	(2) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(3) Site Preparation Completed 完成場地準備	(4) Works Commenced 工程開始	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 工程完成	(7) Complexity (H/M/L) 複雜性
1	HAD 民政事務總署	Central & Western District 中西區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Sai Ying Pun Community Complex Community Hall 西營盤社區綜合大樓社區會堂							H
2	HAD 民政事務總署	Eastern District 東區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Aldrich Bay Community Hall 麥秩序灣社區會堂							H
3	HAD 民政事務總署	Eastern District 東區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Causeway Bay Community Centre 銅鑼灣社區中心							M
4	HAD 民政事務總署	Eastern District 東區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Hing Wah Community Hall 銀華社區會堂							H
5	HAD 民政事務總署	Eastern District 東區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Quarry Bay Community Hall 鯉魚涌社區會堂							H
6	HAD 民政事務總署	Eastern District 東區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Yue Wan Community Hall 流灣社區會堂							H
7	HAD 民政事務總署	Islands District 離島區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Discovery Bay Community Hall 愉景灣社區會堂							H
8	HAD 民政事務總署	Islands District 離島區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Tung Chung Community Hall 東涌社區會堂							H
9	HAD 民政事務總署	Kwai Tsing District 葵青區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Cheung Ching Estate Community Centre 長青社區中心							H
10	HAD 民政事務總署	Kwai Tsing District 葵青區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Cheung Fat Estate Community Centre 長發社區中心							H
11	HAD 民政事務總署	Kwai Tsing District 葵青區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Cheung Hang Community Hall 長亨社區會堂							H
12	HAD 民政事務總署	Kwai Tsing District 葵青區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Kwai Fong Community Hall 葵芳社區會堂							H
13	HAD 民政事務總署	Kwai Tsing District 葵青區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Kwai Shing Community Hall 葵盛社區會堂							H
14	HAD 民政事務總署	Kwai Tsing District 葵青區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Lai King Community Hall 荔景社區會堂							H
15	HAD 民政事務總署	Kwai Tsing District 葵青區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Lantau Link View Platform and Visitors Centre 青嶼幹線觀景台及訪客中心							H
16	HAD 民政事務總署	Kwai Tsing District 葵青區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Shek Lei Community Hall 石籬社區會堂							H
17	HAD 民政事務總署	Kwai Tsing District 葵青區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Tai Wo Hui Community Centre 大窩口社區中心							H
18	HAD 民政事務總署	Kwai Tsing District 葵青區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Tsing Yi Estate Community Hall 青衣邨社區會堂							H
19	HAD 民政事務總署	Kwun Tong District 觀塘區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Kai Yip Community Hall 啓業社區會堂							H
20	HAD 民政事務總署	Kwun Tong District 觀塘區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Kwun Tong Community Centre 觀塘社區中心							H
21	HAD 民政事務總署	Kwun Tong District 觀塘區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Lam Tin (East) Community Hall 藍田(東區)社區會堂							H

72	HAD 民政事務總署	Tuen Mun District 屯門區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Tseng Choi Street Community Hall 井財街社區會堂																H
73	HAD 民政事務總署	Tuen Mun District 屯門區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Tuen Mun Town Centre Community Hall 屯門市中心社區會堂																H
74	HAD 民政事務總署	Wan Chai District 灣仔區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Leighton Hill Community Hall 纓頓山社區會堂																M
75	HAD 民政事務總署	Wong Tai Sin District 黃大仙區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Tsz Wan Shan (South) Community Centre 慈雲山(南園)社區中心																H
76	HAD 民政事務總署	Wong Tai Sin District 黃大仙區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Wong Tai Sin Community Centre 黃大仙社區中心																M
77	HAD 民政事務總署	Wong Tai Sin District 黃大仙區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Fung Tak Estate Community Centre 鳳德社區中心																H
78	HAD 民政事務總署	Wong Tai Sin District 黃大仙區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Tsz Wan Shan Community Hall 慈雲山社區會堂																H
79	HAD 民政事務總署	Wong Tai Sin District 黃大仙區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Chuk Yuen Estate Community Centre 竹園社區中心																H
80	HAD 民政事務總署	Wong Tai Sin District 黃大仙區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Choi Wan Estate Community Centre 彩雲社區中心																H
81	HAD 民政事務總署	Yau Tsim Mong District 油尖旺區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Henry G Leong Yaumatei Community Centre 梁顯利油麻地社區中心																H
82	HAD 民政事務總署	Yau Tsim Mong District 油尖旺區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Mong Kok Community Hall 旺角社區會堂																H
83	HAD 民政事務總署	Yuen Long District 元朗區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Lons Ping Community Hall 朗屏社區會堂																H
84	HAD 民政事務總署	Yuen Long District 元朗區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Tin Ching Community Hall 天晴社區會堂																H
85	HAD 民政事務總署	Yuen Long District 元朗區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Tin Shui Community Centre 天瑞社區中心																H
86	HAD 民政事務總署	Yuen Long District 元朗區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Tin Yiu Community Centre 天耀社區中心																H
Total No. Completed 已完成項目總數					86	86	86	86	86	86	86									

Remarks:

Involvement of Managing Departments of the relevant premises and facilities in Different Stages:-

1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey

2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may;

(v) Submission of funding application

3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Others

1. Having regard to complexity and extent of upgrading works and the site and operational constraints, improvement works under ArchSD are broadly categorised into three groups-

H - The "High Complexity Premises" include those multi-user complexes and high security premises. The improvement works usually involve major structural alterations and additions.

M - The "Medium Complexity Premises" are usually the highly utilized complexes where improvement works may cause disturbance to normal operation of the premises and public. Necessary phasing of works and segregation of working areas will be required

L - The "Low Complexity Premises" require only minor improvement works.

2. The column of "Works Completion Month" will be filled up after site preparation is completed and works commenced but the relevant date is for reference only. Once the actual work completion date is known, the relevant column will be updated.

備注：

管理有關處所及設施的部門於不同階段中的參與方式：

1. 現場勘察 2. 提供處所/場地以作備查

1. 場地初查- 開放處所/場地以方便初查
2. 可行性研究 - (一) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯磋商有關無障礙通道和設施的工程建議 (二) 確認有關無障礙通道和設施的工程建議 (三) 確認有關工程計劃; (四) 申請土地, 批准修訂設施明細表及其他事宜 (五) 提交撥款申請
3. 場地準備 - (一) 確認場地及工作安排; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
4. 工程開始 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
5. 50%以上的工程已完成 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
6. 工程完成-進行工程交收檢查

其他

1. 考慮到工作複雜性、範圍、場地及運作上的限制, 建築署負責的改善工程大致可分為三類 -
 - H - 高複雜性的物業包括多用戶綜合大樓和一些保安要求高的場所。改善工程往往涉及重大的結構性改建及加裝。
 - M - 中等複雜性的物業一般是高使用率的綜合場館, 改善工程可能會對大樓的運作及對公眾造成滋擾。此類物業的工程需分階段進行, 並須與大樓使用者的辦公範圍分隔。
 - L - 低複雜性的物業只需要小規模的改善工程以提升現有的無障礙通道和設備。
2. 當完成“場地準備”及工程已開始時, 有關“工程完成月份”欄目才會填上以作參考。當真正工作完成日期已知後, 有關欄目會作相應修改。

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities (Class A)
監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告 (Class A)

Progress up to (Date) 資料更新日期:

31-Dec-12

Report Date 報告日期:

31-Dec-12

No. 項	Department (Abbreviation)	District 地區	Category of Premises/Facilities	Name of Premises/Facilities 物業／設施名稱	(1) Site Survey Completed 完成場地觀察	(2) Feasibility Study Completed	(3) Site Preparation Completed	(4) Works Commenced 工程開始	(5) 50% or more of works Completed	(6) Works Completed 工程完成	(7) Complexity (H/M/L) 複雜性
1	HKPO 香港郵政	Central & Western District 中西區	Post Office 郵局	Peak Post Office 山頂郵政局							L
2	HKPO 香港郵政	Central & Western District 中西區	Post Office 郵局	Sheung Wan Post Office 上環郵政局							M
3	HKPO 香港郵政	Central & Western District 中西區	Post Office 郵局	Sai Ying Pun Post office 西營盤郵政局							H
4	HKPO 香港郵政	Central & Western District 中西區	Post Office 郵局	Wyndham Street Post Office 雲咸街郵政局							L
5	HKPO 香港郵政	Eastern District 東區	Post Office 郵局	Chai Wan Post Office 柴灣郵政局							M
6	HKPO 香港郵政	Eastern District 東區	Post Office 郵局	Cloud View Road Post Office 雲景道郵政局							L
7	HKPO 香港郵政	Eastern District 東區	Post Office 郵局	Heng Fa Chuen Post Office 杏花邨郵政局							M
8	HKPO 香港郵政	Eastern District 東區	Post Office 郵局	Hing Fat Street Post Office 興發街郵政局							H
9	HKPO 香港郵政	Eastern District 東區	Post Office 郵局	Hing Man Street Post Office 興民街郵政局							H
10	HKPO 香港郵政	Eastern District 東區	Post Office 郵局	Siu Sai Wan Post Office 小西灣郵政局							M
11	HKPO 香港郵政	Eastern District 東區	Post Office 郵局	Tai Koo Shing Post Office 太古城郵政局							M
12	HKPO 香港郵政	Eastern District 東區	Post Office 郵局	Tsat Tsz Mui Post Office 士砵妹郵政局							H
13	HKPO 香港郵政	Islands District 離島區	Post Office 郵局	Cheung Chau Post Office 長洲郵政局							M
14	HKPO 香港郵政	Islands District 離島區	Post Office 郵局	Lamma Post Office 蘭丫郵政局							M
15	HKPO 香港郵政	Islands District 離島區	Post Office 郵局	Peng Chau Post Office 坪洲郵政局							M
16	HKPO 香港郵政	Islands District 離島區	Post Office 郵局	Airport Post Office 機場郵政局							L
17	HKPO 香港郵政	Islands District 離島區	Post Office 郵局	Discovery Bay Post Office 愉景灣郵政局							M
18	HKPO 香港郵政	Islands District 離島區	Post Office 郵局	Mui Wo Post Office 梅窩郵政局							L
19	HKPO 香港郵政	Islands District 離島區	Post Office 郵局	Tai O Post office 大澳郵政局							M
20	HKPO 香港郵政	Islands District 離島區	Post Office 郵局	Tung Chung Post Office 東涌郵政局							M
21	HKPO 香港郵政	Kowloon City District 九龍城區	Post Office 郵局	Gillies Avenue Post Office 機利士路郵政局							M
22	HKPO 香港郵政	Kowloon City District 九龍城區	Post Office 郵局	Hung Hom Bay Post Office 紅磡灣郵政局							M
23	HKPO 香港郵政	Kowloon City District 九龍城區	Post Office 郵局	Kowloon City Post Office 九龍城郵政局							M
24	HKPO 香港郵政	Kwai Tsing District 葵青區	Post Office 郵局	Kwai Chung Post Office 葵涌郵政局							L
25	HKPO 香港郵政	Kwai Tsing District 葵青區	Post Office 郵局	Lai King Post Office 荔景郵政局							M
26	HKPO 香港郵政	Kwai Tsing District 葵青區	Post Office 郵局	Shek Lei Post Office 石籬郵政局							L
27	HKPO 香港郵政	Kwun Tong District 觀塘區	Post Office 郵局	Kowloon East Post Office 東九龍郵政局							L
28	HKPO 香港郵政	Kwun Tong District 觀塘區	Post Office 郵局	Lok Wah Post Office 樂華郵政局							M
29	HKPO 香港郵政	Kwun Tong District 觀塘區	Post Office 郵局	Ngau Tau Kok Post Office 牛頭角郵政局							M
30	HKPO 香港郵政	Kwun Tong District 觀塘區	Post Office 郵局	Shun Lee Post Office 順和郵政局							M

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities (Class A)
監察提升政府物業/設施的無障礙設施的進度報告 (Class A)

Progress up to (Date) 資料更新日期:
Report Date 報告日期:

31-Dec-12
31-Dec-12

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	District 地區	Category of Premises/Facilities 物業/設施種類	Name of Premises/Facilities 物業/設施名稱	(1) Site Survey Completed 完成場地觀察	(2) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(3) Site Preparation Completed 完成場地準備	(4) Works Commenced 工程開始	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 工程完成	(7) Complexity (H/M/L) 複雜性
1	HKPF 香港警務處	Central & Western District 中西區	Station / Post 警署 / 警崗	Western Police Station 西區警署							H
2	HKPF 香港警務處	Eastern District 東區	Station / Post 警署 / 警崗	Chai Wan Police Station 柴灣警署							H
3	HKPF 香港警務處	Eastern District 東區	Station / Post 警署 / 警崗	North Point Police Station 北角警署							H
4	HKPF 香港警務處	Eastern District 東區	Reporting Centre 報案中心	Hong Kong Island Traffic Accident Reporting Centre 港島交通部調查及支援組							H
5	HKPF 香港警務處	Islands District 離島區	Station / Post 警署 / 警崗	Peng Chau Police Station 坪洲警崗							H
6	HKPF 香港警務處	Islands District 離島區	Station / Post 警署 / 警崗	Sok Kwu Wan Police Post 索古灣警崗							M
7	HKPF 香港警務處	Islands District 離島區	Station / Post 警署 / 警崗	Lantau North Police Station 大嶼山北分區警署							H
8	HKPF 香港警務處	Islands District 離島區	Station / Post 警署 / 警崗	Lantau South Police Station 大嶼山南分區警署							H
9	HKPF 香港警務處	Islands District 離島區	Station / Post 警署 / 警崗	Discovery Bay Police Post 愉景灣警崗							H
10	HKPF 香港警務處	Islands District 離島區	Station / Post 警署 / 警崗	Airport Police Station 機場警署							H
11	HKPF 香港警務處	Islands District 離島區	Reporting Centre 報案中心	Airport Reporting Centre (Departure Level) 機場離 港層報案中心							H
12	HKPF 香港警務處	Islands District 離島區	Reporting Centre 報案中心	Airport Reporting Centre (Terminal 2) 機場2 號客運大樓報案中心							H
13	HKPF 香港警務處	Kowloon City District 九龍城區	Station / Post 警署 / 警崗	Ngau Tau Kok Police Station 牛頭角警署							H
14	HKPF 香港警務處	Kowloon City District 九龍城區	Reporting Centre 報案中心	Kowloon East Traffic Accident Reporting Centre 東九龍交通意外調查組報案室							H
15	HKPF 香港警務處	Kowloon City District 九龍城區	Station / Post 警署 / 警崗	Hung Hom Police Station 紅磡警署							H
16	HKPF 香港警務處	Kowloon City District 九龍城區	Station / Post 警署 / 警崗	Kowloon City Police Station 九龍城警署							H
17	HKPF 香港警務處	Kowloon City District 九龍城區	Reporting Centre 報案中心	Traffic Accident Reporting Centre 西九龍交通行動基地							H
18	HKPF 香港警務處	Kwai Tsing District 葵青區	Station / Post 警署 / 警崗	Tsing Yi Police Station 青衣警署							H
19	HKPF 香港警務處	Kwun Tong District 觀塘區	Station / Post 警署 / 警崗	Kwun Tong Police Station 觀塘警署							H

42	HKPF 香港警務處	Wan Chai District 灣仔區	Station / Post 警署 / 警崗	Happy Valley Police Station 跑馬地警署															M
43	HKPF 香港警務處	Wan Chai District 灣仔區	Office 辦公室	Police Headquarters Arsenal House PAO 14/F Certificate of No Criminal Conviction Office 無犯罪紀錄證明書辦事處															M
44	HKPF 香港警務處	Wan Chai District 灣仔區	Office 辦公室	Licensing office 警察牌照課															M
45	HKPF 香港警務處	Wan Chai District 灣仔區	Office 辦公室	Police Headquarters Shroff Office 警察總部出納部															M
46	HKPF 香港警務處	Wan Chai District 灣仔區	Office 辦公室	Central Traffic Prosecutions Enquiry Counter 中央交通違例檢控查詢處															M
47	HKPF 香港警務處	Wan Chai District 灣仔區	Reporting Centre 報案中心	Complaint Against Police Office 投訴警察課報案中心															M
48	HKPF 香港警務處	Wan Chai District 灣仔區	Museum 博物館	Police Museum 警隊博物館															H
49	HKPF 香港警務處	Wong Tai Sin District 黃大仙區	Station / Post 警署 / 警崗	Wong Tai Sin Police Station 黃大仙警署及警區總部															H
50	HKPF 香港警務處	Wong Tai Sin District 黃大仙區	Reporting Centre 報案中心	Tsz Wan Shan Reporting Centre 慈雲山報案中心															H
51	HKPF 香港警務處	Yau Tsim Mong District 油尖旺區	Station / Post 警署 / 警崗	Tsim Sha Tsui Police Station 尖沙咀警署															H
52	HKPF 香港警務處	Yuen Long District 元朗區	Station / Post 警署 / 警崗	Yuen Long Police Station 元朗警署															H
53	HKPF 香港警務處	Yuen Long District 元朗區	Station / Post 警署 / 警崗	Tin Shui Wai Police Station 天水圍分區警署															H
54	HKPF 香港警務處	Yuen Long District 元朗區	Station / Post 警署 / 警崗	Pat Heung Police Station 八鄉警署															H
55	HKPF 香港警務處	Yuen Long District 元朗區	Reporting Centre 報案中心	Shenzhen Bay Port Boundary Control Point Reporting Centre 深圳灣管制站報案中心															H
56	HKPF 香港警務處	Yuen Long District 元朗區	Reporting Centre 報案中心	Lok Ma Chau Boundary Control Point Reporting Centre 落馬洲管制站報案中心															M
57	HKPF 香港警務處	Yuen Long District 元朗區	Reporting Centre 報案中心	Lok Ma Chau Spur Line Control Point Reporting Centre 落馬洲支線管制站報案中心															M
Total No. Completed 已完成項目總數					57	57	57	57	57	57	57	57	57	57	57	57	57	57	

Remarks:

Involvement of Managing Departments of the relevant premises and facilities in Different Stages:-

1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey

2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may;

(v) Submission of funding application

3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Others

1. Having regard to complexity and extent of upgrading works and the site and operational constraints, improvement works under ArchSD are broadly categorised into three groups-

H - The "High Complexity Premises" include those multi-user complexes and high security premises. The improvement works usually involve major structural alterations and additions.

M - The "Medium Complexity Premises" are usually the highly utilized complexes where improvement works may cause disturbance to normal operation of the premises and public. Necessary phasing of works and segregation of working areas will be required

L - The "Low Complexity Premises" require only minor improvement works.

2. The column of "Works Completion Month" will be filled up after site preparation is completed and works commenced but the relevant date is for reference only. Once the actual work completion date is known, the relevant column will be updated.

備注：

管理有關處所及設施的部門於不同階段中的參與方式：

1. 場地勘查- 開放處所 /場地以方便勘查

2. 可行性研究 - (一) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯磋商有關無障礙通道和設施的工程建議(二) 確認有關無障礙通道和設施的工程建議;(三) 確認有關工程計劃;(四) 申請土地，批准修訂設施明細表及其他事宜(五) 提交撥款申請

3. 場地準備 - (一) 確認場地及工作安排;(二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作

4. 工程開始 - (一) 騰空處所/場地;(二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作

5. 50%以上的工程已完成 - (一) 騰空處所/場地;(二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作

6. 工程完成-進行工程交收檢查

其他

1. 考慮到工作複雜性、範圍、場地及運作上的限制，建築署負責的改善工程大致可分為三類-

H - 高複雜性的物業包括多用戶綜合大樓和一些保安要求高的場所。改善工程往往涉及重大的結構性改建及加裝。

M - 中等複雜性的物業一般是高使用率的綜合場館，改善工程可能會對大樓的運作及對公眾造成滋擾。此類物業的工程需分階段進行，並須與大樓使用者的辦公範圍分隔。

L - 低複雜性的物業只需要小規模的改善工程以提升現有的無障礙通道和設備。

2. 當完成“場地準備”及工程已開始時，有關“工程完成月份”欄目才會填上以作參考。當真正工作完成日期已知後，有關欄目會作相應修改。

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities (Class A)

監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告 (Class A)

Progress up to (Date) 資料更新日期:

31-Dec-12

Report Date 報告日期:

31-Dec-12

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	District 地區	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Name of Premises/Facilities 物業／設施名稱	(1) Site Survey Completed 完成場地視察	(2) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(3) Site Preparation Completed 完成場地準備	(4) Works Commenced 工程開始	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 工程完成	(7) Complexity (H/M/L) 複雜性
1	ImmD 入境事務處	Central & Western District 中西區	Births/Deaths/Marriage/Registration of Persons/Documents Office 出生/死亡/婚姻/人事登記/證件辦事處	Hong Kong Island Travel Documents Issuing Office, Harbour Building 港島區簽發旅行證件辦事處 海港政府大樓							H
2	ImmD 入境事務處	Central & Western District 中西區	Control Point 出入境管理站	Harbour Control Section, Central Government Pier 港口管制組 中區政府碼頭							H
3	ImmD 入境事務處	Central & Western District 中西區	Control Point 出入境管理站	Macau Terminal Section, Macau Ferry Terminal 港澳空輪碼頭管制組 港澳碼頭							M
4	ImmD 入境事務處	Central & Western District 中西區	Births/Deaths/Marriage/Registration of Persons/Documents Office 出生/死亡/婚姻/人事登記/證件辦事處	The Births and Deaths General Register Office, Marriage Registration and Records Office, Low Block, Queensway Government Offices 生死登記總處、婚姻登記事務及紀錄辦事處 金鐘道政府合署低座							M
5	ImmD 入境事務處	Kwun Tong District 觀塘區	Births/Deaths/Marriage/Registration of Persons/Documents Office 出生/死亡/婚姻/人事登記/證件辦事處	East Kowloon Office, Sceneway Plaza 東九龍辦事處 匯景廣場							M
6	ImmD 入境事務處	Kwun Tong District 觀塘區	Births/Deaths/Marriage/Registration of Persons/Documents Office 出生/死亡/婚姻/人事登記/證件辦事處	Registration of Persons - Kwun Tong Office, Wharf T & T Square 人事登記處 - 觀塘辦事處 九倉雷訊廣場							M
7	ImmD 入境事務處	North District 北區	Control Point 出入境管理站	Man Kam To Section, Man Kam To Terminal 文錦渡管制組 文錦渡管制站							H
8	ImmD 入境事務處	North District 北區	Control Point 出入境管理站	Sha Tau Kok Section, Sha Tau Kok Terminal 沙頭角管制組 沙頭角管制站							H
9	ImmD 入境事務處	Sha Tin District 沙田區	Births/Deaths/Marriage/Registration of Persons/Documents Office 出生/死亡/婚姻/人事登記/證件辦事處	Immigration & Registration of Persons- Fo Tan Office, Jubilee Court Shopping Centre 入境事務及人事登記- 火炭辦事處 銀禧商場							L
10	ImmD 入境事務處	Sha Tin District 沙田區	Births/Deaths/Marriage/Registration of Persons/Documents Office 出生/死亡/婚姻/人事登記/證件辦事處	(i) Sha Tin Office (ii) Sha Tin District Births Registry, Shatin Government Offices (i)沙田辦事處 (ii) 沙田區出生登記處 沙田政府合署							L
11	ImmD 入境事務處	Sha Tin District 沙田區	Births/Deaths/Marriage/Registration of Persons/Documents Office 出生/死亡/婚姻/人事登記/證件辦事處	Sha Tin Marriage Registry, Sha Tin Town Hall 沙田婚姻登記處 沙田大會堂							L
12	ImmD 入境事務處	Sham Shui Po District 深水埗區	Births/Deaths/Marriage/Registration of Persons/Documents Office 出生/死亡/婚姻/人事登記/證件辦事處	(i) The Births and Deaths General Register Office(Kowloon Deaths Registry) (ii) Registration of Persons - Kowloon Office, Cheung Sha Wan Government Offices							M
13	ImmD 入境事務處	Tuen Mun District 屯門區	Births/Deaths/Marriage/Registration of Persons/Documents Office 出生/死亡/婚姻/人事登記/證件辦事處	Tuen Mun District Births Registry/Tuen Mun Marriage Registry, Tuen Mun Government Offices 屯門區出生登記處/屯門婚姻登記處 屯門政府合署							M
14	ImmD 入境事務處	Tuen Mun District 屯門區	Control Point 出入境管理站	Tuen Mun Ferry Terminal Section, Tuen Mun Ferry Terminal 屯門客運碼頭管制組 屯門客運碼頭 (Note)							M
15	ImmD 入境事務處	Wan Chai District 灣仔區	Births/Deaths/Marriage/Registration of Persons/Documents Office 出生/死亡/婚姻/人事登記/證件辦事處	The Births and Deaths General Register Office, (Hong Kong Island Deaths Registry), Wu Chung House 生死登記總處 (港島死亡登記處) 胡忠大廈							H
16	ImmD 入境事務處	Wan Chai District 灣仔區	Births/Deaths/Marriage/Registration of Persons/Documents Office 出生/死亡/婚姻/人事登記/證件辦事處	Immigration Tower 入境事務大樓							H

17	ImmD 入境事務處	Yau Tsim Mong District 油尖旺區	Office and Births/Deaths/Marriage/Registration of Persons/Documents Office 辦公室及出生/死亡/婚姻/人事登記/證件辦事處	Tsim Sha Tsui Marriage Registry, Hong Kong Cultural Centre. 尖沙咀婚姻登記處 文化中心															M
18	ImmD 入境事務處	Yau Tsim Mong District 油尖旺區	Control Point 出入境管理站	China Ferry Terminal Section, China Ferry Terminal. 中港客運碼頭管制組 中港客運碼頭															M
19	ImmD 入境事務處	Yau Tsim Mong District 油尖旺區	Control Point 出入境管理站	Hung Hom Section, MTR Hung Hom Station. 紅磡管制組 港鐵紅磡站															M
20	ImmD 入境事務處	Yuen Long District 元朗區	Control Point 出入境管理站	Lok Ma Chau Spur Line Control Point. 落馬洲支線管制站															H
21	ImmD 入境事務處	Yuen Long District 元朗區	Control Point 出入境管理站	Lok Ma Chau Section, Lok Ma Chau Terminal. 落馬洲管制組 落馬洲管制站															H
22	ImmD 入境事務處	Yuen Long District 元朗區	Control Point 出入境管理站	Shenzhen Bay Section, Shenzhen Bay Port Hong Kong Port Area. 深圳灣管制組 深圳灣口岸港方口岸區															M
23	ImmD 入境事務處	Yuen Long District 元朗區	Births/Deaths/Marriage/Registration of Persons/Documents Office 出生/死亡/婚姻/人事登記/證件辦事處	Immigration and Registration of Persons - Yuen Long Office, Manhattan Plaza. 入境事務及人事登記 - 元朗辦事處 富達廣場															M
Total No. Completed 已完成項目總數																			
					23	23	23	22	22	22									

Note : Works suspended due to closure of this terminal. I target completion date: to be confirmed.

Remarks:

Involvement of Managing Departments of the relevant premises and facilities in Different Stages:-

1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey
2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may; (v) Submission of funding application
3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Others

1. Having regard to complexity and extent of upgrading works and the site and operational constraints, improvement works under ArchSD are broadly categorised into three groups-
 - H - The "High Complexity Premises" include those multi-user complexes and high security premises. The improvement works usually involve major structural alterations and additions.
 - M - The "Medium Complexity Premises" are usually the highly utilized complexes where improvement works may cause disturbance to normal operation of the premises and public. Necessary phasing of works and segregation of working areas will be required
 - L - The "Low Complexity Premises" require only minor improvement works.
2. The column of "Works Completion Month" will be filled up after site preparation is completed and works commenced but the relevant date is for reference only. Once the actual work completion date is known, the relevant column will be updated.

備注：

管理有關處所及設施的部門於不同階段中的參與方式：

1. 場地勘查- 開放處所 /場地以方便勘查
2. 可行性研究 - (一) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯磋商有關無障礙通道和設施的工程建議 (二) 確認有關無障礙通道和設施的工程建議; (三) 確認有關工程計劃; (四) 申請土地, 批准修訂設施細則及其他事宜 (五) 提交撥款申請
3. 場地準備 - (一) 確認場地及工作安排; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
4. 工程開始 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
5. 50%以上的工程已完成 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
6. 工程完成-進行工程交收檢查

其他

1. 考慮到工作複雜性、範圍、場地及運作上的限制，建築署負責的改善工程大致可分為三類-
 - H - 高複雜性的物業包括多用戶綜合大樓和一些保安要求高的場所。改善工程往往涉及重大的結構性改建及加裝。
 - M - 中等複雜性的物業一般是高使用率的綜合場館，改善工程可能會對大樓的運作及對公眾造成滋擾。此類物業的工程需分階段進行，並須與大樓使用者的辦公範圍分隔。
 - L - 低複雜性的物業只需要小規模的改善工程以提升現有的無障礙通道和設備。
2. 當完成“場地準備”及工程已開始時，有關“工程完成月份”欄目才會填上以作參考。當真正工作完成日期已知後，有關欄目會作相應修改。

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities (Class A)
監察提升政府物業/設施的無障礙設施的進度報告 (Class A)

Progress up to (Date) 資料更新日期:
Report Date 報告日期:

31-Dec-12

31-Dec-12

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	District 地區	Category of Premises/Facilities 物業/設施種類	Name of Premises/Facilities 物業/設施名稱	(1) Site Survey Completed 完成場地視察	(2) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(3) Site Preparation Completed 完成場地準備	(4) Works Commenced 工程開始	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 工程完成	(7) Complexity (H/M/L) 複雜性
1	JUD 司法機構	Kowloon City District 九龍城區	Court 法院	Kowloon City Law Courts Building 九龍城法院大樓							H
2	JUD 司法機構	North District 北區	Court 法院	Fanling Law Courts Building 粉嶺法院大樓							H
3	JUD 司法機構	Wan Chai District 灣仔區	Court/Tribunal 法院/裁判處	Wanchai Tower (District Court, Small Claims Tribunal, Family Court) 灣仔政府大樓 (區域法院、小額錢債審裁處、家事法庭)							H
4	JUD 司法機構	Yau Tsim Mong District 油尖旺區	Tribunal 裁判處	Labour Tribunal Building 勞資審裁處大樓							H
Total No. Completed 已完成項目總數					4	4	4	4	4	4	

Remarks:

Involvement of Managing Departments of the relevant premises and facilities in Different Stages:-

1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey

2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may;

(v) Submission of funding application

3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Others

1. Having regard to complexity and extent of upgrading works and the site and operational constraints, improvement works under ArchSD are broadly categorised into three groups-

H - The "High Complexity Premises" include those multi-user complexes and high security premises. The improvement works usually involve major structural alterations and additions.

M - The "Medium Complexity Premises" are usually the highly utilized complexes where improvement works may cause disturbance to normal operation of the premises and public. Necessary phasing of works and segregation of working areas will be required

L - The "Low Complexity Premises" require only minor improvement works.

2. The column of "Works Completion Month" will be filled up after site preparation is completed and works commenced but the relevant date is for reference only. Once the actual work completion date is known, the relevant column will be updated.

備注:

管理有關處所及設施的部門於不同階段中的參與方式:

1. 場地勘查- 開放處所/場地以方便勘查

2. 可行性研究 - (一) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯磋商有關無障礙通道和設施的工程建議 (二) 確認有關無障礙通道和設施的工程建議 (三) 確認有關工程計劃 (四) 申請土地, 批准修訂設施明細表及其他事宜 (五) 提交撥款申請

3. 場地準備 - (一) 確認場地及工作安排; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作

4. 工程開始 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作

5. 50%以上的工程已完成 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作

6. 工程完成-進行工程交收檢查

其他

1. 考慮到工作複雜性、範圍、場地及運作上的限制, 建築署負責的改善工程大致可分為三類-

H - 高複雜性的物業包括多用戶綜合大樓和一些保安要求高的場所。改善工程往往涉及重大的結構性改建及加裝。

M - 中等複雜性的物業一般是高使用率的綜合場館, 改善工程可能會對大樓的運作及對公眾造成滋擾。此類物業的工程需分階段進行, 並須與大樓使用者的辦公範圍分隔。

L - 低複雜性的物業只需要小規模的改善工程以提升現有的無障礙通道和設備。

2. 當完成“場地準備”及工程已開始時, 有關“工程完成月份”欄目才會填上以作參考。當真正工作完成日期已知後, 有關欄目會作相應修改。

SD

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities (Class A)

監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告 (Class A)

Progress up to (Date) 資料更新日期:

31-Dec-12

Report Date 報告日期:

31-Dec-12

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	District 地區	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Name of Premises/Facilities 物業／設施名稱	(1) Site Survey Completed 完成場地視察	(2) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(3) Site Preparation Completed 完成場地準備	(4) Works Commenced 工程開始	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 工程完成	(7) Complexity (H/M/L) 複雜性
1	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Central & Western 中西區	Libraries 圖書館	Shek Tong Tsui Public Library 石塘咀公共圖書館							H
2	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Central & Western 中西區	Libraries 圖書館	Smithfield Public Library 士美非路公共圖書館							H
3	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Central & Western 中西區	Performing Arts Venues 表演場地	Sheung Wan Civic Centre 上環文娛中心							H
4	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Eastern 東區	Libraries 圖書館	Chai Wan Public Library 柴灣公共圖書館							M
5	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Eastern 東區	Libraries 圖書館	Quarry Bay Public Library 鯉魚涌公共圖書館							M
6	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Eastern 東區	Libraries 圖書館	North Point Public Library 北角公共圖書館							M
7	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Eastern 東區	Libraries 圖書館	Electric Road Public Library 雷氣道公共圖書館							M
8	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Eastern 東區	Libraries 圖書館	Yiu Tung Public Library 耀東公共圖書館							M
9	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Eastern 東區	Performing Arts Venues 表演場地	Sai Wan Ho Civic Centre 西灣河文娛中心							H
10	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Eastern 東區	Museums 博物館	Fireboat Alexander Grantham Exhibition Gallery 葛量洪號滅火輪展覽館							H
11	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Eastern 東區	Museums 博物館	Hong Kong Film Archive 香港電影資料館							H
12	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Islands 離島	Libraries 圖書館	Tung Chung Public Library 東涌公共圖書館							H
13	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Islands 離島	Libraries 圖書館	Cheung Chau Public Library 長洲公共圖書館							M
14	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Islands 離島	Libraries 圖書館	Peng Chau Public Library 坪洲公共圖書館							M
15	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Islands 離島	Libraries 圖書館	South Lamma Public Library 南丫島南段公共圖書館							M
16	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Islands 離島	Libraries 圖書館	Mui Wo Public Library 梅窩公共圖書館							H
17	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Islands 離島	Libraries 圖書館	Tai O Public Library 大澳公共圖書館							H
18	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Kowloon City 九龍城	Libraries 圖書館	Kowloon Public Library 九龍公共圖書館							H

81	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Yuen Long 元朗	Libraries 圖書館	Yuen Long Public Library 元朗公共圖書館															M
82	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Yuen Long 元朗	Libraries 圖書館	Tin Shui Wai North Public Library 天水圍北公共圖書館															M
83	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Yuen Long 元朗	Performing Arts Venues 表演場地	Yuen Long Theatre 元朗劇院															H
Total No. Completed 已完成項目總數																			
					83	83	83	83	83	83	83	83	83	83	83	83	83	83	

Remarks:

Involvement of Managing Departments of the relevant premises and facilities in Different Stages: -

1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey
2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may;
 - (v) Submission of funding application
3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Others

1. Having regard to complexity and extent of upgrading works and the site and operational constraints, improvement works under ArchSD are broadly categorised into three groups-
 - H - The "High Complexity Premises" include those multi-user complexes and high security premises. The improvement works usually involve major structural alterations and additions.
 - M - The "Medium Complexity Premises" are usually the highly utilized complexes where improvement works may cause disturbance to normal operation of the premises and public. Necessary phasing of works and segregation of working areas will be required.
 - L - The "Low Complexity Premises" require only minor improvement works.
2. The column of "Works Completion Month" will be filled up after site preparation is completed and works commenced but the relevant date is for reference only. Once the actual work completion date is known, the relevant column will be updated.

備注:

管理有關處所及設施的部門於不同階段中的參與方式:

1. 場地勘察- 開放處所/場地以方便勘查
2. 可行性研究 - (一) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯磋商有關無障礙通道和設施的工程建議 (二) 確認有關無障礙通道和設施的工程建議; (三) 確認有關工程計劃; (四) 申請土地, 批准修訂設施明細表及其他事宜 (五) 提交撥款申請
3. 場地準備 - (一) 確認場地及工作安排; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
4. 工程開始 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
5. 50%以上的工程已完成 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
6. 工程完成-進行工程交收檢查

其他

1. 考慮到工作複雜性、範圍、場地及運作上的限制, 建築署負責的改善工程大致可分為三類-
 - H - 高複雜性的物業包括多用戶綜合大樓和一些保安要求高的場所。改善工程往往涉及重大的結構性改建及加裝。
 - M - 中等複雜性的物業一般是高使用率的綜合場館, 改善工程可能會對大樓的運作及對公眾造成滋擾。此類物業的工程需分階段進行, 並須與大樓使用者的辦公範圍分隔。
 - L - 低複雜性的物業只需要小規模的改善工程以提升現有的無障礙通道和設備。
2. 當完成“場地準備”及工程已開始時, 有關“工程完成月份”欄目才會填上以作參考。當真正工作完成日期已知後, 有關欄目會作相應修改。

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities (Class A)

監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告 (Class A)

Progress up to (Date) 資料更新日期:

31-Dec-12

Report Date 報告日期:

31-Dec-12

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	District 地區	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Name of Premises/Facilities 物業／設施名稱	(1) Site Survey Completed 完成場地觀察	(2) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(3) Site Preparation Completed 完成場地準備	(4) Works Commenced 工程開始	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 工程完成	(7) Complexity (H/M/L) 複雜性
1	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Hong Kong Zoological and Botanical Gardens 香港動植物公園							H
2	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Belcher Bay Park 皇路徑灣公園							H
3	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Blake Gardens 卜公花園							M
4	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Bonham Road Rest Garden 般咸道休憩花園							L
5	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Brewin Path Temporary Playground 蒲魯徑臨時遊樂場							M
6	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Bridges Street Market Children's Playground 必列普士街街市兒童遊樂場							M
7	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Cadogan Street Temporary Garden 加多近街臨時花園							L
8	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Caine Lane Garden 堅韋花園							M
9	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Caine Road Garden 堅道花園							M
10	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Catchick Street Garden Site A & Site B 吉席街花園							L
11	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Chater Garden 遮打花園							M
12	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Chater Road Sitting-out Area 遮打道休憩處							L
13	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Conduit Road Children's Playground 干德道兒童遊樂場							L
14	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Conduit Road Rest Garden 干德道休憩花園							L
15	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Elgin Street Children's Playground 伊利街兒童遊樂場							M
16	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Eit Hing Street Children's Playground 發興街兒童遊樂場							L
17	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Gough Hill Path Children's Playground 歌歐山單兒童遊樂場							M
18	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Guildford Road Rest Garden 儲福道休憩花園							M
19	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Hill Road Garden 山道花園							L
20	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Hollywood Road Children's Playground 荷李活道兒童遊樂場							M
21	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Hollywood Road Park 荷李活道公園							M
22	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Ka Wai Man Road Garden 加惠民道花園							M
23	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Central & Western 中西區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Kau U Fong Children's Playground 九如坊兒童遊樂場							M

538	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Ma Ling Path Rest Garden 馬鈴徑休憩花園						
539	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Nwan Pei Sha Street Playground 牛皮沙街遊樂場						L
540	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Chik Fu Street Rest Garden 積富街休憩花園						L
541	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Chik Fuk Street Sitting-out Area 積福街休憩處						L
542	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Chui Tin Street Soccer Pitch 蔡田街足球場						M
543	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Kak Tin Children's Playground 隔田兒童遊樂場						L
544	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Kak Tin Playground 隔田遊樂場						M
545	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Lei Uk Tsuen Garden No. 1 李屋村第一花園						L
546	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Lei Uk Tsuen Garden No. 2 李屋村第二花園						L
547	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Pei Tau Village Playground 排頭村遊樂場						L
548	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	San Tin Wai Garden 新田圍花園						L
549	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	San Tin Village Sitting-out Area 新田村休憩處						L
550	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Sha Tin North Fresh Water Services Reservoir Archery Ground 沙田北配水庫射擊場						M
551	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Tai Wai Playground 太圍遊樂場						M
552	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Tin Sam Garden No. 1 田心第一花園						L
553	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Tin Sam Garden No. 2 田心第二花園						L
554	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Tin Sam Garden No. 3 田心第三花園						L
555	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Sha Tin Wai Playground 沙田圍遊樂場						L
556	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Kong Pui Street Rest Garden 鐘普街休憩花園						L
557	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Kwei Tei Street Garden 桂地街花園						M
558	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Lek Yuen Bridge Pavilion 樂源橋亭						L
559	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Lok Fung Path Rest Garden 樂楓徑休憩花園						M
560	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Lok Kwei Path Rest Garden 樂桂徑休憩花園						L
561	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Lok Lin Path Sitting-out Area 樂蓮徑休憩處						L
562	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Lok Shun Path Barbecue Area 樂信徑燒烤場						L
563	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Lok Yuen Path Children's Playground 樂園徑兒童遊樂場						L
564	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Sha Tin 沙田	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	San Mei Street Basketball Court 山尾街籃球場						M

6. 工程完成-進行工程交收檢查**其他**

1. 考慮到工作複雜性、範圍、場地及運作上的限制，建築署負責的改善工程大致可分為三類。

H - 高複雜性的物業包括多用戶綜合大樓和一些保安要求高的場所。改善工程往往涉及重大的結構性改建及加裝。

M - 中等複雜性的物業一般是高使用率的綜合場館，改善工程可能會對大樓的運作及對公眾造成滋擾。此類物業的工程需分階段進行，並須與大樓使用者的辦公範圍分隔。

L - 低複雜性的物業只需要小規模的改善工程以提升現有的無障礙通道和設備。

2. 當完成“場地準備”及工程已開始時，有關“工程完成月份”欄目才會填上以作參考。當真正工作完成日期已知後，有關欄目會作相應修改。

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities (Class A)

監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告 (Class A)

Progress up to (Date) 資料更新日期:

31-Dec-12

Report Date 報告日期:

31-Dec-12

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	District 地區	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Name of Premises/Facilities 物業／設施名稱	(1) Site Survey Completed 完成場地視察	(2) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(3) Site Preparation Completed 完成場地準備	(4) Works Commenced 工程開始	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 工程完成	(7) Complexity (H/M/L) 複雜性
1	LD 勞工處	Central & Western District 中西區	Office 辦公室	Statutory Minimum Wage Division, Harbour Building 法定最低工資科, 海港政府大樓							M
2	LD 勞工處	Central & Western District 中西區	Office 辦公室	Employees' Compensation Division (Central Services Section)1, Harbour Building 僱員補償科(中央事務組)1, 海港政府大樓							M
3	LD 勞工處	Central & Western District 中西區	Office with counter services 設有櫃位服務的辦公室	Selective Placement Division (Hong Kong Office), Harbour Building 展能就業科(香港區辦事處), 海港政府大樓							M
4	LD 勞工處	Central & Western District 中西區	Office 辦公室	Employment Information and Promotion Division (Headquarters), Harbour Building 就業資訊及推廣科(總部), 海港政府大樓							M
5	LD 勞工處	Central & Western District 中西區	Office 辦公室	Occupational Safety and Health Branch (Headquarters Division), Harbour Building 職業安全及健康部(總部), 海港政府大樓							M
6	LD 勞工處	Central & Western District 中西區	Office 辦公室	Special Duties Division (Employment Agencies Administration and External Employment Service), Harbour Building 特別職務科(職業介紹所及港外僱傭事務組), 海港政府大樓							M
7	LD 勞工處	Central & Western District 中西區	Office 辦公室	Employment Claims Investigation Division, Queensway Government Offices, Low Block 僱傭申索調查科, 金鐘道政府合署低座							L
8	LD 勞工處	Central & Western District 中西區	Office 辦公室	Registry of Trade Unions, Harbour Building 職工會登記局, 海港政府大樓							M
9	LD 勞工處	Central & Western District 中西區	Office 辦公室	Occupational Health Service, Harbour Building 職業健康服務, 海港政府大樓							M
10	LD 勞工處	Central & Western District 中西區	Office 辦公室	Labour Inspection Division (Headquarters), Harbour Building 勞工視察科(總部), 海港政府大樓							M
11	LD 勞工處	Central & Western District 中西區	Office 辦公室	Operations Division (Headquarters), Harbour Building 行動科(總部), 海港政府大樓							M
12	LD 勞工處	Central & Western District 中西區	Office 辦公室	Operations Division (Central Inspection Team), Harbour Building 行動科(中央視察組), 海港政府大樓							M
13	LD 勞工處	Eastern District 東區	Job Centre 就業中心	Employment Services Division (North Point Job Centre), North Point Government Offices 就業科(北角就業中心), 北角政府合署							M
14	LD 勞工處	Eastern District 東區	Office 辦公室	Operations Division (Hong Kong & Islands-4 District Office), North Point Government Offices 行動科(港島及離島第4分區辦事處), 北角政府合署							M
15	LD 勞工處	Eastern District 東區	Office 辦公室	Operations Division (Building and Engineering Construction)(Hong Kong & Islands)3, North Point Government Offices 行動科(港島及離島建築地盤第3分區辦事處), 北角政府合署							M
16	LD 勞工處	Eastern District 東區	Office 辦公室	Employment Information and Promotion Division (Job Vacancy Processing Centre), Cornwall House 就業資訊及推廣科(職位空缺處理中心), 太古坊康和大廈							M

其他

1. 考慮到工作複雜性、範圍、場地及運作上的限制，建築署負責的改善工程大致可分為三類 -

H - 高複雜性的物業包括多用戶綜合大樓和一些保安要求高的場所，改善工程往往涉及重大的結構性改建及加裝。

M - 中等複雜性的物業一般是高使用率的綜合場館，改善工程可能會對大樓的運作及對公眾造成滋擾。此類物業的工程需分階段進行，並須與大樓使用者的辦公範圍分隔。

L - 低複雜性的物業只需要小規模的改善工程以提升現有的無障礙通道和設備。

2. 當完成“場地準備”及工程已開始時，有關“工程完成月份”欄目才會填上以作參考。當真正工作完成日期已知後，有關欄目會作相應修改。

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities (Class A)

監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告 (Class A)

Progress up to (Date) 資料更新日期:

31-Dec-12

Report Date 報告日期:

31-Dec-12

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	District 地區	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Name of Premises/Facilities 物業／設施名稱	(1) Site Survey Completed 完成場地觀察	(2) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(3) Site Preparation Completed 完成場地準備	(4) Works Commenced 工程開始	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 工程完成	(7) Complexity (H/M/L) 複雜性
1	SWD 社會福利署	Central & Western District 中西區	Integrated Family Service Centre 綜合家庭服務中心	High Street Integrated Family Service Centre 高街綜合家庭服務中心							H
2	SWD 社會福利署	Central & Western District 中西區	Integrated Family Service Centre 綜合家庭服務中心	Central & Islands Integrated Family Service Centre 中區及離島綜合家庭服務中心							M
3	SWD 社會福利署	Central & Western District 中西區	Social Security Field Unit 社會保障辦事處	Central and Western/Islands Field Unit 中西區及離島區社會保障辦事處							M
4	SWD 社會福利署	Central & Western District 中西區	Office 辦公室	Central Western, Southern and Islands District Welfare Office 中西南及離島區福利辦事處							M
5	SWD 社會福利署	Eastern District 東區	Social Security Field Unit 社會保障辦事處	Chai Wan Field Unit 柴灣社會保障辦事處							M
6	SWD 社會福利署	Eastern District 東區	Integrated Family Service Centre 綜合家庭服務中心	Causeway Bay Integrated Family Service Centre 銅鑼灣綜合家庭服務中心							M
7	SWD 社會福利署	Eastern District 東區	Integrated Family Service Centre 綜合家庭服務中心	Chai Wan (East) Integrated Family Service Centre 東柴灣綜合家庭服務中心							H
8	SWD 社會福利署	Eastern District 東區	Integrated Family Service Centre 綜合家庭服務中心	Chai Wan (West) Integrated Family Service Centre 西柴灣綜合家庭服務中心							M
9	SWD 社會福利署	Eastern District 東區	Integrated Family Service Centre 綜合家庭服務中心	Quarry Bay Integrated Family Service Centre 鯉魚涌綜合家庭服務中心							M
10	SWD 社會福利署	Eastern District 東區	Medical Social Services Unit 醫務社會服務部	Medical Social Services Unit, Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital 東區尤德夫人那打素醫院醫務社會服務部							M
11	SWD 社會福利署	Eastern District 東區	Medical Social Services Unit 醫務社會服務部	Medical Social Services Unit, Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital (Psychiatric Department) 東區尤德夫人那打素醫院(精神科)醫務社會服務部							M
12	SWD 社會福利署	Eastern District 東區	Family and Child Protective Services Unit 保護家庭及兒童服務課	Family and Child Protective Services Unit (E/W) 保護家庭及兒童服務課(東區及灣仔)							M
13	SWD 社會福利署	Eastern District 東區	Clinical Psychology Unit 臨床心理服務課	Clinical Psychology Unit 3 臨床心理服務課(3)							M
14	SWD 社會福利署	Eastern District 東區	Adoption Unit 領養課	Adoption Unit, Social Welfare Department 社會福利署領養課							M
15	SWD 社會福利署	Eastern District 東區	Probation Office 感化辦事處	Eastern Probation Office (1) 東區感化辦事處(1)							M
16	SWD 社會福利署	Islands District 離島區	Social Security Field Unit 社會保障辦事處	Tung Chung Social Security Field Unit 東涌社會保障辦事處							
17	SWD 社會福利署	Kowloon City District 九龍城區	Probation Office 感化辦事處	Kowloon City Probation Office 1 九龍城感化辦事處 1							M
18	SWD 社會福利署	Kowloon City District 九龍城區	Probation Office 感化辦事處	Kowloon City Probation Office 2 九龍城感化辦事處 2							M
19	SWD 社會福利署	Kowloon City District 九龍城區	Social Security Field Unit 社會保障辦事處	Kowloon City Field Unit 九龍城社會保障辦事處							M
20	SWD 社會福利署	Kowloon City District 九龍城區	Integrated Family Service Centre 綜合家庭服務中心	Kowloon City Integrated Family Service Centre 九龍城綜合家庭服務中心							M

136	SWD 社會福利署	Yuen Long District 元朗區	Integrated Family Service Centre 綜合家庭服務中心	Yuen Long (East) Integrated Family Service Centre 東元朗綜合家庭服務中心							M
137	SWD 社會福利署	Yuen Long District 元朗區	Clinical Psychology Unit 臨床心理服務課	Clinical Psychology Unit (5) 臨床心理服務課(五)							M
138	SWD 社會福利署	Yuen Long District 元朗區	Office 辦公室	Yuen Long District Social Welfare Office & Planning and Co-ordinating Team 元朗區福利辦事處及策劃及統籌小組							M
Total No. Completed 已完成項目總數					138	138	138	138	137	137	

Note: BFA improvement works is tied up with the internal fitting out programme of the whole centre, which is scheduled to commence in June 2012. Target completion date: June 2013.

Remarks:

Involvement of Managing Departments of the relevant premises and facilities in Different Stages:-

1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey

2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may; (v) Submission of funding application

3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Others

1. Having regard to complexity and extent of upgrading works and the site and operational constraints, improvement works under ArchSD are broadly categorised into three groups-

H - The "High Complexity Premises" include those multi-user complexes and high security premises. The improvement works usually involve major structural alterations and additions.

M - The "Medium Complexity Premises" are usually the highly utilized complexes where improvement works may cause disturbance to normal operation of the premises and public. Necessary phasing of works and segregation of working areas will be required

L - The "Low Complexity Premises" require only minor improvement works.

2. The column of "Works Completion Month" will be filled up after site preparation is completed and works commenced but the relevant date is for reference only. Once the actual work completion date is known, the relevant column will be updated.

備注：

管理有關處所及設施的部門於不同階段中的參與方式：

1. 場地勘查- 開放處所/場地以方便勘查

2. 可行性研究 - (一) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯磋商有關無障礙通道和設施的工程建議; (二) 確認有關無障礙通道和設施的工程建議; (三) 確認有關工程計劃; (四) 申請土地, 批准修訂設施明細表及其他事宜; (五) 提交撥款申請

3. 場地準備 - (一) 確認場地及工作安排; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作

4. 工程開始 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作

5. 50%以上的工程已完成 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作

6. 工程完成-進行工程交收檢查

其他

1. 考慮到工作複雜性、範圍、場地及運作上的限制, 建築署負責的改善工程大致可分為三類-

H - 高複雜性的物業包括多用戶綜合大樓和一些保安要求高的場所。改善工程往往涉及重大的結構性改建及加裝。

M - 中等複雜性的物業一般是高使用率的綜合場館, 改善工程可能會對大樓的運作及對公眾造成滋擾。此類物業的工程需分階段進行, 並須與大樓使用者的辦公範圍分隔。

L - 低複雜性的物業只需要小規模的改善工程以提升現有的無障礙通道和設備。

2. 當完成“場地準備”及工程已開始時, 有關“工程完成月份”欄目才會填上以作參考。當真正工作完成日期已知後, 有關欄目會作相應修改。

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities (Class A)

監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告 (Class A)

Progress up to (Date) 資料更新日期:

31-Dec-12

Report Date 報告日期:

31-Dec-12

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	District 地區	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Name of Premises/Facilities 物業／設施名稱	(1) Site Survey Completed 完成場地觀察	(2) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(3) Site Preparation Completed 完成場地準備	(4) Works Commenced 工程開始	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 工程完成	(7) Complexity (H/M/L) 複雜性
1	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Ferry Pier 渡輪碼頭	Central Ferry Pier No. 2, excluding rooftop 中環二號碼頭 (除上蓋)							H
2	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Ferry Pier 渡輪碼頭	Central Ferry Pier No. 3, excluding rooftop 中環三號碼頭 (除上蓋)							H
3	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Ferry Pier 渡輪碼頭	Central Ferry Pier No.4 中環四號碼頭							H
4	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Ferry Pier 渡輪碼頭	Central Ferry Pier No.5 中環五號碼頭							H
5	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Ferry Pier 渡輪碼頭	Central Ferry Pier No.6 中環六號碼頭							H
6	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Ferry Pier 渡輪碼頭	Central Ferry Pier No. 7 中環七號碼頭							H
7	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Ferry Pier 渡輪碼頭	Central Ferry Pier No. 8 中環八號碼頭							H
8	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Office 辦事處	Cross Boundary Unit Office 過境服務分組辦事處							M
9	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Office 辦事處	Hong Kong Licensing Office 香港牌照事務處							H
10	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Office 辦事處	Vehicle Inspection Office & Vehicle Records Office 車輛檢驗辦事處 及 車輛紀錄辦事處							L
11	TD 運輸署	Eastern District 東區	Ferry Pier 渡輪碼頭	North Point (East) Ferry Pier (eastern berth of lower deck) 北角(東)碼頭 (東面下層泊位)							H
12	TD 運輸署	Eastern District 東區	Ferry Pier 渡輪碼頭	North Point (West) Ferry Pier 北角(西)碼頭							H
13	TD 運輸署	Eastern District 東區	Ferry Pier 渡輪碼頭	Sai Wan Ho Ferry Pier 西灣河碼頭							M
14	TD 運輸署	Islands District 離島區	Ferry Pier 渡輪碼頭	Cheung Chau Ferry Pier 長洲渡輪碼頭							H
15	TD 運輸署	Islands District 離島區	Ferry Pier 渡輪碼頭	Mui Wo Ferry Pier 梅窩渡輪碼頭							H
16	TD 運輸署	Islands District 離島區	Ferry Pier 渡輪碼頭	Tung Chung Development Pier 東涌發展碼頭							H
17	TD 運輸署	Islands District 離島區	Ferry Pier 渡輪碼頭	Peng Chau Ferry Pier 坪洲碼頭							M
18	TD 運輸署	Islands District 離島區	Ferry Pier 渡輪碼頭	Yung Shue Wan Ferry Pier 榕樹灣碼頭							M
19	TD 運輸署	Kowloon City District 九龍城區	Ferry Pier 渡輪碼頭	Kowloon City Ferry Pier 九龍城碼頭							H
20	TD 運輸署	Kowloon City District 九龍城區	Ferry Pier 渡輪碼頭	Hung Hom (North) Ferry Pier 紅磡(北)碼頭							H
21	TD 運輸署	Kwun Tong District 觀塘區	Ferry Pier 渡輪碼頭	Kwun Tong Ferry Pier (western berth of lower deck) 觀塘碼頭 (西面下層泊位)							H

22	TD 運輸署	Kwun Tong District 觀塘區	Ferry Pier 渡輪碼頭	Sam Ka Tsuen Ferry Pier 三家村碼頭															H
23	TD 運輸署	Kwun Tong District 觀塘區	Office 辦事處	Kwun Tong Licensing Office 觀塘牌照事務處															M
24	TD 運輸署	Sha Tin District 沙田區	Office 辦事處	Sha Tin Licensing Office 沙田牌照事務處															M
25	TD 運輸署	Sham Shui Po District 深水埗區	Office 辦事處	Kowloon Licensing Office 九龍牌照事務處															M
26	TD 運輸署	Tuen Mun District 屯門區	Ferry Pier 渡輪碼頭	Tuen Mun Ferry Pier, Berth D on Level 1 (Main Deck) 屯門渡輪碼頭															M
27	TD 運輸署	Yau Tsim Mong District 油尖旺區	Ferry Pier 渡輪碼頭	Kowloon Point Ferry Pier (Tsim Sha Tsui Ferry Pier) 尖沙咀碼頭															H
Total No. Completed 已完成項目總數																			
					27	27	27	27	27	27	27	27	27	27	27	27	27	27	

Remarks:

Involvement of Managing Departments of the relevant premises and facilities in Different Stages: -

1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey

2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may; (v) Submission of funding application

3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Others

1. Having regard to complexity and extent of upgrading works and the site and operational constraints, improvement works under ArchSD are broadly categorised into three groups-

H - The "High Complexity Premises" include those multi-user complexes and high security premises. The improvement works usually involve major structural alterations and additions.

M - The "Medium Complexity Premises" are usually the highly utilized complexes where improvement works may cause disturbance to normal operation of the premises and public. Necessary phasing of works and segregation of working areas will be required.

L - The "Low Complexity Premises" require only minor improvement works.

2. The column of "Works Completion Month" will be filled up after site preparation is completed and works commenced but the relevant date is for reference only. Once the actual work completion date is known, the relevant column will be updated.

備注:

管理有關處所及設施的部門於不同階段中的參與方式:

1. 場地勘查- 開放處所/場地以方便勘查

2. 可行性研究 - (一) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯磋商有關無障礙通道和設施的工程建議 (二) 確認有關無障礙通道和設施的工程建議; (三) 確認有關工程計劃; (四) 申請土地, 批准修訂設施明細表及其他事宜 (五) 提交撥款申請

3. 場地準備 - (一) 確認場地及工作安排; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作

4. 工程開始 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作

5. 50%以上的工程已完成 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作

6. 工程完成-進行工程交收檢查

其他

1. 考慮到工作複雜性、範圍、場地及運作上的限制, 建築署負責的改善工程大致可分為三類-

H - 高複雜性的物業包括多用戶綜合大樓和一些保安要求高的場所。改善工程往往涉及重大的結構性改建及加裝。

M - 中等複雜性的物業一般是高使用率的綜合場館, 改善工程可能會對大樓的運作及對公眾造成滋擾。此類物業的工程需分階段進行, 並須與大樓使用者的辦公範圍分隔。

L - 低複雜性的物業只需要小規模的改善工程以提升現有的無障礙通道和設備。

2. 當完成“場地準備”及工程已開始時, 有關“工程完成月份”欄目才會填上以作參考。當真正工作完成日期已知後, 有關欄目會作相應修改。

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities (Class A)

監察提升政府物業／設施的無障礙設施的進度報告 (Class A)

Progress up to (Date) 資料更新日期:

31-Dec-12

Report Date 報告日期:

31-Dec-12

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	District 地區	Category of Premises/Facilities 物業／設施種類	Name of Premises/Facilities 物業／設施名稱	Scope of Works 工程範圍	Class	(1) Site Survey Completed 完成場地觀察	(2) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(3) Site Preparation Completed 完成場地準備	(4) Works Commenced 工程開始	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 工程完成
1	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Public Transport Interchange / Bus Terminus 公共運輸交匯處/巴士總站	Kennedy Town (Belcher Bay) Temporary Bus Terminus 堅尼地城(卑路乍灣)臨時巴士總站	Provision of accessible facilities such as dropped kerb, tactile warning strip, reserved waiting area for the disabled, etc. 提供無障礙設施，例如下斜路緣、觸覺警示帶和殘疾人士候車區標記等。	A						
2	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Public Transport Interchange / Bus Terminus 公共運輸交匯處/巴士總站	Mid Level (Pokfield Road) Bus Terminus 半山(蒲飛路)巴士總站	Provision of accessible facilities such as dropped kerb, tactile warning strip, reserved waiting area for the disabled, etc. 提供無障礙設施，例如下斜路緣、觸覺警示帶和殘疾人士候車區標記等。	A						
3	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Public Transport Interchange / Bus Terminus 公共運輸交匯處/巴士總站	Kennedy Town (Sai Ning Street) Bus Terminus 堅尼地城(西寧街)巴士總站	Provision of accessible facilities such as dropped kerb, tactile warning strip, reserved waiting area for the disabled, etc. 提供無障礙設施，例如下斜路緣、觸覺警示帶和殘疾人士候車區標記等。	A						
4	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Public Transport Interchange / Bus Terminus 公共運輸交匯處/巴士總站	Central (Exchange Square) Public Transport Interchange 中環(交易廣場)公共運輸交匯處 (Note 1)	Provision of accessible facilities such as dropped kerb, tactile warning strip, reserved waiting area for the disabled, etc. 提供無障礙設施，例如下斜路緣、觸覺警示帶和殘疾人士候車區標記等。	A						
5	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Public Transport Interchange / Bus Terminus 公共運輸交匯處/巴士總站	Central (Hong Kong Station) Public Transport Interchange 中環(香港站)公共運輸交匯處	Provision of accessible facilities such as dropped kerb, tactile warning strip, reserved waiting area for the disabled, etc. 提供無障礙設施，例如下斜路緣、觸覺警示帶和殘疾人士候車區標記等。	A						
6	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Public Transport Interchange / Bus Terminus 公共運輸交匯處/巴士總站	Admiralty (Drake Street) Bus Terminus 金鐘(德立街)巴士總站	Provision of accessible facilities such as dropped kerb, tactile warning strip, reserved waiting area for the disabled, etc. 提供無障礙設施，例如下斜路緣、觸覺警示帶和殘疾人士候車區標記等。	A						
7	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Public Transport Interchange / Bus Terminus 公共運輸交匯處/巴士總站	Macau Ferry Bus Terminus 港澳碼頭巴士總站	Provision of accessible facilities such as dropped kerb, tactile warning strip, reserved waiting area for the disabled, etc. 提供無障礙設施，例如下斜路緣、觸覺警示帶和殘疾人士候車區標記等。	A						
8	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Public Transport Interchange / Bus Terminus 公共運輸交匯處/巴士總站	The Peak Public Transport Interchange 山頂公共運輸交匯處	Provision of accessible facilities such as dropped kerb, tactile warning strip, reserved waiting area for the disabled, etc. 提供無障礙設施，例如下斜路緣、觸覺警示帶和殘疾人士候車區標記等。	A						
9	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Footbridge 行人天橋	Robinson Road near Glenealy 羅便臣道近己連拿利	Provision of tactile warning strip 提供觸覺警示帶	A						
10	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Footbridge 行人天橋	Cotton Tree Drive near Admiralty 紅棉路近金鐘道	Provision of tactile warning strip 提供觸覺警示帶	A						
11	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Footbridge 行人天橋	Upper Albert Road to Cotton Tree Drive across Garden Road near Zoological & Botanical Gardens 上亞厘畢道往紅棉路橫跨花園道近動植物公園	Provision of tactile warning strip 提供觸覺警示帶	A						
12	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Footbridge 行人天橋	Morrison Street footbridge across Connaught Road Central near On Tai Street 摩利臣街行人天橋橫跨干諾道中近安泰街	Provision of tactile warning strip 提供觸覺警示帶	A						
13	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Footbridge 行人天橋	Extension of Morrison Street Footbridge and Macau Ferry Terminal 摩利臣街行人天橋往港澳客輪碼頭	Provision of tactile warning strip 提供觸覺警示帶	A						
14	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Footbridge 行人天橋	Tung Hing Lane footbridge across Connaught Road Central near Chung King Road 東興里行人天橋橫跨干諾道中近中環道	Provision of tactile warning strip 提供觸覺警示帶	A						
15	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Footbridge 行人天橋	Staircase at Pound Lane near Hospital Road 磅巷樓梯近醫院道	Provision of tactile warning strip 提供觸覺警示帶	A						
16	TD 運輸署	Central & Western District 中西區	Footbridge 行人天橋	Western Street footbridge across Western Street near Connaught Road West 西邊街行人天橋橫跨西邊街近干諾道西	Provision of tactile warning strip 提供觸覺警示帶	A						

2. 叫訂註冊完 - (一) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯說明有關牌照/牌照和取地均工程建築 (二) 確認有關牌照/牌照和取地均工程建築 (三) 確認有關工程計劃 (四) 申請工照, 批准計劃說明和表及其他事項 (五) 提交撥款申請
3. 場地準備 - (一) 確認場地及工作安排; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
4. 工程開始 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
5. 50%以上的工程已完成 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
6. 工程完成-進行工程交收檢查